

# Constructions exécutées en 1963-1964 et constructions projetées en 1963-1965

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat**

Band (Jahr): **37 (1965)**

Heft 6

PDF erstellt am: **20.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-125802>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

logements n'est donc guère probable. Il en va autrement en ce qui concerne les constructions industrielles: c'est en effet la première fois depuis longtemps que la valeur des projets annoncés est inférieure à celle des constructions réalisées l'année précédente. Deux éléments ne sont certainement pas étrangers à ce phénomène: une appréciation plus prudente que par le passé des perspectives économiques et le fait que les mesures officielles visant à réduire l'effectif des travailleurs étrangers entravent ou excluent même les investissements dits d'agrandissement.

Il peut paraître surprenant à première vue que les chiffres révélés par l'enquête ne correspondent pas à ceux que le préposé aux questions de construction a publiés sur les sommes imputées aux contingents assignés. Les différences sont dues à l'hétérogénéité des deux statistiques. C'est ainsi, par exemple, que les constructions mises en chantier en 1963 ou antérieurement et dont l'exécution s'est poursuivie ou achevée en 1964 ne figurent pas dans la statistique du préposé, tandis que celle du délégué en tient compte. Cette dernière assimile d'autre part aux travaux publics les logements construits par les pouvoirs publics, alors que le préposé les englobe sous la dénomination générale de construction de logements. Des précisions et restrictions s'imposent par conséquent si l'on cherche à comparer les deux statistiques.

L'écart entre le volume des projets annoncés pour 1965 et les travaux exécutés en 1964 dénote que la branche du bâtiment aura encore à faire face, cette année, à de fortes

exigences régionales dont l'intensité ne sera cependant pas aussi prononcée que l'an dernier. Un obstacle supplémentaire réside dans le fait que les prescriptions fédérales obligent également la branche du bâtiment à réduire l'effectif de sa main-d'œuvre étrangère. Si l'on veut éviter que cette situation n'ait des conséquences préjudiciables tant à la branche du bâtiment qu'à l'ensemble de l'économie, le maintien en vigueur de l'arrêté fédéral sur la construction durant cette année se justifie pleinement. Un point demeure toutefois incertain en ce sens qu'il n'est pas possible de déterminer dans quelle mesure les changements intervenus sur le marché des capitaux permettront d'assurer définitivement le financement des projets annoncés.

*Le délégué aux possibilités de travail.*

## Constructions exécutées en 1963-1964 et constructions projetées en 1963-1965

**Tableau 1**  
**Répartition par catégories  
de travaux**

Catégories de travaux	Constructions exécutées					Constructions projetées						
	1963 En millions de francs	%	1964 En millions de francs	%	1964 = 1963 100	1963 En millions de francs	%	1964 En millions de francs	%	1965 En millions de francs	%	1964 = 1965 100
<b>Travaux publics <sup>1</sup></b>												
Routes (dont routes nationales)	1220,6 (478,4)	12,2 (4,8)	1415,5 (550,1)	12,1 (4,7)	116	1414,9 (508,1)	12,2 (4,4)	1562,6 (538,3)	11,3 (3,9)	1599,1 (591,0)	11,9 (4,4)	102
Génie civil	739,5	7,4	920,5	7,9	124	956,6	8,3	1133,8	8,2	1244,7	9,2	110
Logements	34,7	0,3	71,3	0,6	205	65,5	0,5	89,0	0,5	103,6	0,8	116
Bâtiments	1177,0	11,8	1391,4	12,0	118	1504,1	13,2	1870,3	13,5	1816,9	13,4	97
Total	3171,8	31,7	3798,7	32,6	120	3941,1	34,2	4655,7	33,5	4764,3	35,3	102
<b>Travaux privés <sup>2</sup></b>												
Logements	3567,8	35,7	4184,3	35,9	117	4257,4	36,9	5359,4	38,5	4968,6	36,9	93
Constructions industrielles	2580,3	25,8	2840,3	24,3	110	2750,2	23,9	2989,2	21,5	2825,0	20,9	95
Chemins de fer privés	40,6	0,4	52,6	0,4	130	46,8	0,4	53,3	0,4	49,1	0,4	92
Usines d'électricité privées	389,2	3,9	486,3	4,2	125	371,2	3,2	521,9	3,8	520,9	3,9	100
Autres constructions <sup>3</sup>	248,3	2,5	307,0	2,6	124	159,9	1,4	309,2	2,3	351,5	2,6	114
Total	6826,2	68,3	7870,5	67,4	115	7585,5	65,8	9233,0	66,5	8715,1	64,7	94
Total général	9998,0	100	11669,2	100	117	11526,6	100	13888,7	100	13479,4	100	97

<sup>1</sup> Travaux d'entretien compris.

<sup>2</sup> Sans les travaux d'entretien (estimation 400 millions de francs).

<sup>3</sup> Routes et canalisations privées, terrains de sport et piscines privées, garages, hôpitaux privés, etc.

## Tableau 2 Répartition selon le maître de l'ouvrage

Adjudicateur	Constructions exécutées				1964 1963 = 100	Constructions projetées				1965 En millions de francs	1964 1964 = 100	
	1963 En millions de francs	%	1964 En millions de francs	%		1963 En millions de francs	%	1964 En millions de francs	%			
<b>Travaux publics <sup>1</sup></b>												
CFF <sup>2</sup>	158,2	1,6	173,6	1,5	110	184,4	1,6	175,5	1,3	190,9	1,4	109
PTT	109,2	1,1	138,0	1,2	126	98,5	0,9	140,3	1,0	155,0	1,1	110
Direction constructions fédérales <sup>3</sup>												
Etat-major général	31,4	0,3	35,2	0,3	112	48,1	0,4	50,8	0,3	32,4	0,3	64
Confédération	427,0	4,3	474,3	4,1	111	471,7	4,1	533,9	3,8	537,7	4,0	101
Cantons	1166,9	11,7	1351,7	11,6	116	1292,9	11,2	1432,2	10,3	1426,1	10,6	100
Communes	1578,0	15,7	1972,7	16,9	125	2176,4	18,9	2689,6	19,4	2800,5	20,7	104
Total	3171,9	31,7	3798,7	32,6	120	3941,1	34,2	4655,7	33,5	4764,3	35,3	102
<b>Travaux privés <sup>4</sup></b>												
Chemins de fer privés	40,6	0,4	52,6	0,4	130	46,8	0,4	53,3	0,4	49,1	0,4	92
Usines d'électricité privées	389,2	3,9	486,3	4,2	125	371,2	3,2	521,9	3,8	520,9	3,9	100
<b>Privé</b>												
Logements	3567,8	35,7	4184,3	35,9	117	4257,4	36,9	5359,4	38,6	4968,6	36,9	93
Constructions industrielles	2580,3	25,8	2840,3	24,3	110	2750,2	23,9	2989,2	21,5	2825,0	20,9	95
Autres <sup>5</sup>	248,2	2,5	307,0	2,6	124	159,9	1,4	309,2	2,2	351,5	2,6	114
Total	6826,1	68,3	7870,5	67,4	115	7585,5	65,8	9233,0	66,5	8715,1	64,7	94
Total général	9998,0	100	11669,2	100	117	11526,6	100	13888,7	100	13479,4	100	97

<sup>1</sup> Travaux d'entretien compris.

<sup>2</sup> Sans les travaux d'entretien.

<sup>3</sup> Sans les bâtiments des PTT.

<sup>4</sup> Sans les travaux d'entretien (estimation 400 millions de francs).

<sup>5</sup> Routes et canalisations privées, terrains de sport et piscines privées, garages, hôpitaux privés, etc.

50

## Tableau 3 Construction de logements <sup>1</sup>

Cantons	Constructions exécutées (en millions de francs)			Constructions prévues (en millions de francs)			
	1963	1964	1963 = 100	1963	1964	1965	1964 = 100
Zurich	612,3	699,8	114	677,1	853,7	864,1	101
Berne	434,5	542,3	125	468,0	583,7	571,3	98
Lucerne	126,6	153,9	122	139,9	189,7	197,1	104
Uri	10,1	12,7	126	7,6	11,9	15,2	128
Schwytz	37,6	48,8	130	21,8	49,5	51,3	104
Obwald	11,6	12,6	109	13,8	14,4	22,1	153
Nidwald	12,5	18,3	146	13,1	19,4	21,0	108
Glaris	15,1	15,5	103	15,6	15,9	10,1	64
Zoug	49,8	42,9	86	51,7	63,5	63,1	100
Fribourg	74,5	109,1	146	69,7	109,7	100,0	91
Soleure	111,2	132,4	119	152,2	176,9	180,3	102
Bâle-Ville	132,9	152,6	115	185,4	216,3	174,5	81
Bâle-Camp.	159,6	195,0	122	267,8	310,1	303,4	98
Schaffhouse	41,1	44,8	109	49,3	63,6	67,5	106
Appenzell Rh.-Ext.	18,4	21,4	116	22,7	24,7	24,8	100
Appenzell Rh.-Int.	2,4	3,1	129	3,2	4,2	3,8	90
Saint-Gall	195,5	255,6	131	248,0	326,9	276,0	84
Grisons	117,9	138,0	117	118,4	153,4	140,1	91
Argovie	220,1	280,2	127	312,0	360,8	335,4	93
Thurgovie	90,4	114,7	127	97,5	143,9	109,0	76
Tessin	196,1	232,4	119	192,0	251,0	247,8	99
Vaud	312,8	355,7	114	463,7	548,4	508,6	93
Valais	140,9	179,1	127	117,0	194,3	184,3	95
Neuchâtel	80,6	104,2	129	109,1	125,8	113,4	90
Genève	398,0	390,5	98	511,9	636,7	488,0	77
Logements privés	3567,8	4184,3	117	4257,4	5359,4	4968,6	93
Logements communaux	34,7	71,3	205	65,5	89,0	103,6	116
Total général	3602,5	4255,6	118	4322,9	5448,4	5072,2	93

<sup>1</sup> Y compris les logements communaux, mais sans les travaux d'entretien.

## Cours pour l'aménagement local

L'AVPA, Section valaisanne de l'Association suisse pour le plan d'aménagement national organise, en collaboration avec l'Office de planification du canton du Valais, un cours pour l'aménagement local.

Ce cours est destiné à des architectes, ingénieurs, géomètres, économistes, etc., ainsi qu'à des fonctionnaires qui désirent se former dans ce domaine. Il aura lieu à Saxon, du 22 au 26 juin 1965, sous la direction de M. Rolf Meyer, architecte SIA et urbaniste, à Zurich.

Des renseignements plus détaillés seront fournis par l'AVPA, case postale 330, 1951 Sion. AVPA.